

# **SAARLAND MIT KINDERN**

*400 spannende Ausflüge und  
Aktivitäten rund ums Jahr*

**VON CAROLA SCHULZ**

**SAAR-MOSEL-LAND**

**HOCHWALD**

**ST. WENDEL & UMGEBUNG**

**ROSENLAND NEUNKIRCHEN**

**SAARPFALZ**

**SAARBRÜCKEN & UMGEBUNG**

**SAARLOUIS & UMGEBUNG**

**LOTHRINGEN**

**INFO & VERKEHR**

**FERIENADRESSEN**

<b>INHALT</b>	6	<b>Vorwort</b>
	7	Zum Aufbau dieses Buches
<b>SAAR-MOSEL -LAND</b>	11	<b>DREI LÄNDER, EINE KULTUR</b>
	11	<b>Tipps für Wasserratten</b>
	11	Frei- und Hallenbäder
	14	In Seen und auf Flüssen
	16	<b>Natur sportlich</b>
	16	Radeltouren
	19	Wanderungen & Spaziergänge
	21	Rundfahrten
	22	Klettern & Toben
	24	<b>Umwelt erforschen</b>
	24	Lehrpfade & Umweltzentrum
	27	Gärten & Tierparks
	31	<b>Handwerk und Geschichte</b>
	31	Betriebsbesichtigungen
	33	Burgen
	34	Museen
	40	<b>Bühne, Leinwand &amp; Aktionen</b>
	40	Musik & Kunst
<b>HOCHWALD</b>	43	<b>AUF BERGEN UND SEEN</b>
	43	<b>Tipps für Wasserratten</b>
	43	Frei- und Hallenbäder
	45	Badeseen
	47	<b>Natur sportlich</b>
	50	Klettern & Toben
	51	Wintersport
	52	<b>Umwelt erforschen</b>
	52	Lehrpfade & Umweltzentren
	55	<b>Handwerk und Geschichte</b>
	55	Bahnen, Burgen & Ruinen
	57	Museen
<b>ST. WENDEL &amp; UMGEBUNG</b>	61	<b>LAND DER SCHÄTZE UND BIBER</b>
	61	<b>Tipps für Wasserratten</b>
	61	Frei- und Hallenbäder
	64	Baden & Segeln

<b>Natur sportlich</b>	65	
Wandern & Reiten	65	
Spielen & Klettern	68	
Winterspaß	70	
<b>Umwelt erforschen</b>	71	
Funkelei: Sterne & Mineralien	71	
Besuch beim Bauer	73	<i>Der Biber, Burgherr im Illtal</i> 75
Biberangelegenheiten	74	
Tierparks	75	
<b>Handwerk und Geschichte</b>	77	
Bahnen & Betriebe	77	
Grabungen	78	
Kloster & Museen	79	
Stadtführung	80	
<b>URZEITEN UND MODERNE WELTEN</b>	83	<b>ROSENLAND NEUNKIRCHEN</b>
<b>Tipps für Wasserratten</b>	83	
Frei- und Hallenbäder	83	
<b>Natur sportlich</b>	86	
Radeln & Reiten	86	
Erlebnisparks & Gärten	89	
<b>Umwelt erforschen</b>	91	
Erlebnispfade & Umweltzentren	91	
Evolutionsgeschichte	94	
Tiere streicheln	95	
<b>Handwerk und Geschichte</b>	96	
Mühlen & Burgen	96	
Industriegeschichte	97	
Stadtführungen & Museen	98	
<b>WIESEN, WEIHER UND WÄLDER</b>	103	<b>SAARPFALZ</b>
<b>Tipps für Wasserratten</b>	103	
Frei- und Hallenbäder	103	
Mit Kanu und Floß unterwegs	107	
<b>Natur sportlich</b>	108	
Radeltouren	108	
Wandern & Reiten	110	
Parks & Freizeitanlagen	111	
Klettern & Schlittschuh laufen	113	

	114	<b>Umwelt erforschen</b>
	114	Oben, unten, draußen, drinnen
	117	<b>Handwerk und Geschichte</b>
	117	Betriebe & Bergbau
<i>Die Sage vom Goldglutfeuer</i> 124	119	Burgen & Museen
	125	<b>Bühne, Leinwand &amp; Aktionen</b>
	125	Theater   Malen & Basteln 126
<b>SAARBRÜCKEN &amp; UMGEBUNG</b>	129	<b>WÄLDER MIT INDUSTRIEKULTUR</b>
	129	<b>Tipps für Wasserratten</b>
	129	Frei- und Hallenbäder
	133	Boot fahren
	133	<b>Natur sportlich</b>
	133	Radeltouren & Draisinen
	136	Reiten
	137	Spielen & Klettern
	139	Grillplätze und -hütten
	140	<b>Umwelt erforschen</b>
	140	Wälder & Pflanzen
	141	Kultur- und Lehrpfade
	143	Zoos & Tiergärten
	145	<b>Handwerk und Geschichte</b>
	145	Bahnen & Betriebe
<i>Hauptsach gudd gess: Einführung in die saar- ländische Küche</i> 153	146	Historisches Handwerk & Industrie
	149	Museen   Kinderführungen 151
	152	<b>Bühne, Leinwand &amp; Aktionen</b>
	152	Theater & Musik
<b>SAARLOUIS &amp; UMGEBUNG</b>	157	<b>SAVOIR VIVRE!</b>
	157	<b>Tipps für Wasserratten</b>
	157	Frei- und Hallenbäder
	159	<b>Natur sportlich</b>
	159	Radtouren   Spielen & Toben 162
	163	<b>Umwelt erforschen</b>
	163	Führungen & Spaziergänge
	165	Lehrpfad
	166	<b>Handwerk und Geschichte</b>
	166	Betriebsbesichtigungen
	168	Burgen & Ruinen

Museen & Stadtführungen	169	
Kulturzentren	171	
<b>BURGEN, SCHLÖSSER UND GÄRTEN</b>	175	<b>LOTHRINGEN</b>
<b>Tipps für Wasserratten</b>	175	
Baden & Kanufahren	175	
<b>Natur sportlich</b>	176	
Radeln & Draisinen	176   Tierparks & Gärten	178
	Winterspaß	179
<b>Umwelt erforschen</b>	180	
Tiere & Gärten	180	
<b>Handwerk und Geschichte</b>	183	
Bahnen & Burgen	183	
<b>GUT ZU WISSEN ...</b>	189	<b>INFO &amp;</b>
Übergeordnete Infostellen	189	<b>VERKEHR</b>
<b>Orte &amp; Anfahrt</b>	192	
Saar-Mosel-Land	192	
Hochwald	194	
St. Wendel & Umgebung	197	
Rosenland Neunkirchen	198	
Saarpfalz	200   Saarbrücken & Umgebung	202
Saarlouis & Umgebung	204   Lothringen	206
<b>Mobil ohne Auto</b>	207	
Hauptverbindungen auf einen Blick	207	
Fähren & Schiffe	210	
<b>SCHÖNER SCHLAFEN</b>	215	<b>FERIEN-</b>
Familienfreundliche Ferienparks und Hotels	215	<b>ADRESSEN</b>
Ferienwohnungen und -häuser	217	
Ferien auf dem Bauernhof	223	
Reiterhöfe und Reiterferien	226	
Jugendherbergen (JH)	230	
Naturfreundehäuser (NFH)	233	
Jugend- und Gruppenunterkünfte	234	
Campingplätze	236	
<b>Kartenatlas</b>	239	<b>KARTEN &amp;</b>
<b>Register &amp; Impressum</b>	248	<b>REGISTER</b>

## HALLO KINDER!



### Über die Autorin

Carola Schulz, geboren 1971 in Frankfurt a.M., lernte während ihres Geografie-Studiums in Trier auf zahlreichen Exkursionen den natürlichen und kulturellen Reichtum der Region SaarLorLux kennen. Ihre drei Söhne besitzen ihren Entdecker- und Forschergeist. Gemeinsam erkunden sie mit Leidenschaft ihre Umgebung an der Saar.

**Mit diesem Buch möchte ich euch ermutigen, Neues zu entdecken, Erfahrungen zu sammeln und Grenzen zu überwinden: Das Saarland und die angrenzenden Länder Luxemburg und Frankreich besitzen die gleichen kulturellen Wurzeln. Gallo-römische Siedlungen und mittelalterliche Burganlagen, die ihr ungehindert besichtigen könnt, zeugen von der gemeinsamen Vergangenheit. In der Antike und im Mittelalter lebten die Bewohner in einer Provinz, einem Reich oder einem Herzogtum. Sie sprachen die gleiche Sprache und pflegten ähnliche Gewohnheiten. Leider wurden in den vielen Kriegen die Grenzen der einzelnen Regionen immer wieder neu festgelegt, und die Menschen entfremdeten sich langsam. Grenzkontrollen gibt es aber zum Glück heute nicht mehr.**

Kohle und Stahl lockten einst Arbeiter und Ingenieure ins Saarland, doch heute liegt der größte Reichtum in der Natur. Naturforscher und Fledermauskenner sind im Naturpark Saar-Hunsrück, im Großherzogtum Luxemburg, im Biosphärenreservat Bliesgau, im Warndt-Wald und im Urwald vor den Toren Saarbrückens unterwegs, um euch tolle Dinge zu zeigen. Große Flächen des Saarlands sind mit Wald bedeckt. Auf den vielen Wanderwegen und kinderfreundlichen Radtouren findet ihr immer etwas Spannendes am Wegesrand. Meine Söhne Leon, Alexander und David erlebten viele tolle Überraschungen auf unseren zahlreichen Touren und konnten ihre ersten Französischkenntnisse bei unseren Nachbarn anwenden. Doch Saarländisch, Lothringisch und Luxemburgisch sind sich so ähnlich, dass Sprachbarrieren schnell überwunden werden können.

Seid ihr neugierig geworden? Dann nichts wie los und geht mit euren Eltern, Oma und Opa, Geschwistern, Freunden oder Schulklassen auf Entdeckungstour!

*Viel Spaß dabei wünscht euch  
Carola Schulz*

## Danksagung

Besonders meinen Kindern Leon, Alexander und David, zum Zeitpunkt der Recherche 8, 6 und 3 Jahre alt, und meinem Mann Daniel, die mit mir ein Jahr lang unterwegs waren, möchte ich danken. Ihre Ausdauer bei den vielen Museumsbesuchen, Radtouren und Wanderungen, die auch nicht aufhörte, wenn wir uns wieder einmal verlaufen hatten, machten dieses Buch erst möglich. Mein Dank gilt auch meinen Eltern, meiner Schwester Bianca, Jutta und Elke, Sabine, Kathrin, Brigitte, Nadine und Frank, Ute und Nicole und allen, die mit mir durchs Saarland und nach Lothringen gefahren sind oder mich anderweitig tatkräftig unterstützt haben.

## Zum Aufbau dieses Buches

Euer Buch »Saarland mit Kindern« ist in **8 geografische Griffmarken** eingeteilt: **Saar-Mosel-Land, Hochwald, St. Wendel & Umgebung, Rosenland Neunkirchen, Saarpfalz, Saarbrücken & Umgebung, Saarlouis & Umgebung** und **Lothringen**. Alle befinden sich in der Großregion SaarLorLux und sind immer nach dem gleichen Schema aufgebaut.

- ▶ **Tipps für Wasseratten** sind Infos zu Schwimmbädern, zu Seen und Flüssen, zu Tretboot- und Schiffsfahrten sowie Kanutouren.
- ▶ **Natur sportlich** nennt Radtouren, Wanderungen, Tierparks, Planwagen- und Kutschfahrten sowie Abenteuerspielplätze. Für die kalte Jahreszeit findet ihr Schlittschuhbahnen und Rodelhänge.
- ▶ In der Rubrik **Umwelt erforschen** findet ihr spannende Lehrpfade und Naturerlebniszentren, in denen ihr viel über unsere Umwelt erfahren oder die Natur erforschen könnt. Außergewöhnliche Naturerfahrungen könnt ihr zudem in Höhlen, Bergwerken und Sternwarten machen.
- ▶ **Handwerk & Geschichte** führt euch zu wichtigen Schauplätzen der Geschichte, z.B. auch im Rah-



## Gestatten?

**Ich bin Sam, die Wasser-  
ratte. Meine Clique und ich  
begleiten euch mit noch ein  
paar Freunden auf euren  
Entdeckertouren durch die-  
ses Buch und as Saarland.  
Darf ich vorstellen:**

**Karlinchen, unsere  
Frischluftfanaterikerin,**



**Herr Mau, Experte  
für Handwerk  
und Geschichte,**



**und Mackes, der liebt  
Musik und Action.**

men von Kinderstadtführungen, zu Burgen, Schlössern oder Klöstern, zu handwerklichen oder industriellen Betrieben, in Bergwerke oder Museen. Ihr werdet sehen, auch bei schlechtem Wetter gibt es viel zu erleben!

- ▶ **Bühne, Leinwand & Aktionen** informiert euch über Kindertheater, Mal- und Musikkurse und Feste, die besonders viel Spaß machen.

Korrekturen, Erlebnisse und Ideen helfen, das Buch aktuell zu halten.

**Schreibt an:**

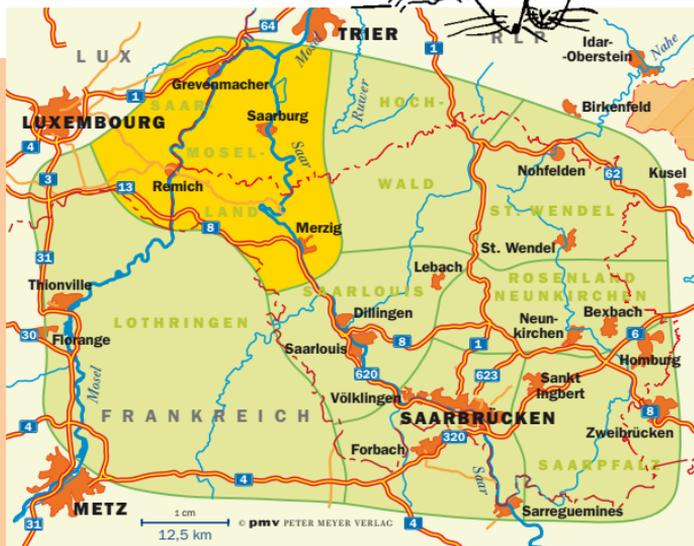
Peter Meyer Verlag  
Schopenhauerstraße 11  
60316 Frankfurt a.M.  
redaktion@PeterMeyer  
Verlag.de,  
www.PeterMeyer  
Verlag.de

Die Griffmarke **Info & Verkehr** nennt Informationsstellen und -quellen, stellt euch alle wichtigen Orte samt den Anfahrten vor und bietet eine Übersicht zu öffentlichem Nahverkehr und Linienschiffahrt.

Unter **Ferienadressen** findet ihr Familienferiendörfer, kinderfreundliche Hotels und Ferienwohnungen, Bauern- und Reiterhöfe sowie Jugendherbergen, Naturfreundehäuser und Campingplätze.

Der **Kartenatlas** bietet die nötige Orientierung zur Planung eurer Ausflüge. Ihr erhaltet einen Überblick über das im Buch beschriebene Gebiet und die regionale Einteilung.

▶ pmv-Leser sind neugierig und mobil – nicht nur in der Fremde, sondern auch in der eigenen Umgebung. Den Wissensdurst ihres Nachwuchses wollen sie fördern, seinem Tatendrang im Einklang mit der Natur freie Bahn lassen. Daher finden Sie in diesem Ausflugsführer Tipps und Adressen zu allem, was kleine und große Kinder begeistert, und immer möglichst umweltfreundlich. Alle Adressen und Aktivitäten wurden von den Autoren persönlich begutachtet und strikt nach Kinder- und Familienfreundlichkeit ausgewählt. ◀



**SAAR-MOSEL-LAND**

**HOCHWALD**

**ST. WENDEL & UMGEBUNG**

**ROSENLAND NEUNKIRCHEN**

**SAARPFALZ**

**SAARBRÜCKEN & UMGEBUNG**

**SAARLOUIS & UMGEBUNG**

**LOTHRINGEN**

**INFO & VERKEHR**

**FERIENADRESSEN**



Die Grenzregionen von Deutschland, Frankreich und Luxemburg besinnen sich zunehmend auf gemeinsame historische und kulturelle Wurzeln und bilden zusammen die Großregion SaarLorLux. Grenzgänger sind heute nicht mehr nur Berufspendler und Tanktouristen, sondern auch Familien, die ihre Freizeit gern bei den Nachbarn verbringen. Das milde Klima an der Obermosel wurde schon von den Römern für den Weinanbau genutzt. Der Saargau, Höhenrücken zwischen den Flüssen Mosel und Saar und den Städten Saarburg, Remich und Mettlach, ist von Landwirtschaft und Streuobstwiesen geprägt. Die Saarschleife bei Mettlach ist das Wahrzeichen des Saarlandes.

Im Unteren und Mittleren Saartal könnt ihr tolle Radtouren unternehmen oder mit dem Kanu den Fluss erkunden. In der Kreisstadt Merzig gibt es ein schönes Freizeitbad und einen abenteuerlichen Wolfspark. In Perl bietet das rekonstruierte Herrenhaus der Villa Borg Einblick in die römische Vergangenheit. Von der rheinland-pfälzischen Stadt Saarburg aus gelangt ihr mit der Seilbahn auf den Warsberg. Ein Greifvogelpark und die Glockengießerei sind weitere tolle Ausflugsziele.

## Frei- und Hallenbäder

### Freizeit-Hallenbad und Freibad Saarburg

Heckingstraße 18, 54439 Saarburg. © 06581/98870-0. [www.freizeitbaeder-saarburg.de](http://www.freizeitbaeder-saarburg.de). [baeder@saarburg.info](mailto:baeder@saarburg.info). **Bahn/Bus:** ↗ Saarburg, 20 Min Fußweg über die Brücke, durch Altstadt und Friedensau. **Auto:** ↗ Saarburg, ausgeschildert. **Zeiten:** Hallenbad Okt – April Mo 14 – 20, Di, Fr 8 – 21, Mi 6.30 – 20, Do 8 – 20, Sa, So 9 – 18 Uhr. Mai – Sep Di – Fr 8 – 20, Sa, So 9 – 18 Uhr. Freibad Mai – Sep Mo – Fr 8 – 20 Uhr, Mi ab 6.30 Uhr, Sa, So 9 – 19 Uhr. **Preise:** Hallenbad 4,50 €, Freibad 3 €; Kinder 6 – 17 Jahre 2,20 € bzw. 1,70 €; Schüler, Studenten mit Ausweis wie Kinder.

## DREI LÄNDER, EINE KULTUR

 Wanderkarte mit Radwanderwegen: Mittleres Saartal und Obermosel, 1:25.000. 6,80 €.



## TIPPS FÜR WASSERRATTEN

Gut gerüstet für die Radtour: Mit Helm, wetterfester Jacke und Verpflegung auf dem Rücken

### Happy Birthday!

Kinder bis 12 Jahre können Okt – April ihren Geburtstag hier feiern. Normaler Eintritt, das Geburtstagskind kriegt ein Geschenk.



Im Winterhalbjahr Fr 14 – 18 Uhr Spielnachmittag.

### Happy Birthday!

Kindergeburtstag mit Menü ab 7,80 € für 3 Std. Das Geburtstagskind hat freien Eintritt. Ein Animationsprogramm mit Wasserspielen kann ab 5 Kindern gebucht werden.

► Im Plantschbecken des familienfreundlichen **Hal-lenbads** gibt es einen künstlichen Bachlauf und viele Spielsachen. Etwas größere Kinder können rutschen, durch den Strömungskanal schwimmen oder sich in einer Felsbucht mit Wasserfall verstecken. Im großzügig angelegten **Freibad** mit Blick auf die Saarburg ist die Riesenrutsche besonders beliebt. Außerdem gibt es ein 50-m-Schwimmbecken, ein Sprungbecken, ein Erlebnisbecken für Nichtschwimmer und ein Babybecken. Am Kiosk könnt ihr euch stärken. Außerhalb des Wassers sorgt ein Beachvolleyballfeld für Abwechslung.

### Das Bad

Saarwiesenring 3, 66663 Merzig. ☎ 06861/77073-0, Fax 77073-110. [www.das-bad-merzig.de](http://www.das-bad-merzig.de). [info@das-bad-merzig.de](mailto:info@das-bad-merzig.de). **Bahn/Bus:** Ab ↗ Merzig Bhf Bus 210 Richtung Nohn oder Schwemlingen bis Hilbringen Post, 15 Min Fußweg. **Auto:** ↗ Merzig, kurz Richtung City, dann Beschilderung folgen. **Rad:** Saar-Radweg. **Zeiten:** Mo – Sa 10 – 22 Uhr, So, Fei 8 – 20 Uhr, Familiensauna Sa 13.30 – 18.30 Uhr. **Preise:** Freizeitbereich 5,30 € (2 Std), 6,10 € (3 Std), 7,90 € (Tag), So, Fei zzgl. 1 €. Gesundheitsbereich ab 7,20 € (1,5 Std); Kinder unter 6 Jahre 1 €, 6 – 17 Jahre 2,80 € (2 Std), 3,40 € (3 Std), 5,10 € (Tag). Gesundheitsbereich ab 3,90 € (1,5 Std).

► **Drinnen** erwarten euch mehrere Wasserwelten. Das Erlebnisbecken ist mit Sprudelliegen, Bodenblubber und Massagedüsen ausgestattet. Ab 6 Jahre dürft ihr die 90-m-Riesenrutsche hinabsausen. Doch Vorsicht, nachdem ihr den Sternenhimmel durchfahren habt, wird es plötzlich stockdunkel! Ein wettkampftaugliches 25-m-Becken, ein 3-m-Sprungturm und eine Babymulde mit Rutsche und Spielecke sind ebenfalls vorhanden. Im **Außenbecken** gibt es einen Strömungskanal. Auf der Liegewiese und dem Beachvolleyballplatz könnt ihr im Sommer toben. Im **Gesundheitsbereich** wird in *Bietzener Heilwasser* Säuglings- und Kleinkinderschwimmen angeboten.

An bestimmten Samstagen finden Baby-Verwöhn-tage mit Plantschen im Heilwasser, Entspannung in der Bio-Sauna und sanfter Massage statt.



Fastnachts-samstag: **Kinder-fastnachtsumzug** in Merzig.

### Naturbad im Bürgerpark Heilborn

Bäder GmbH, Kreuzbergstraße, Am Heilborn, 66663 Merzig. © 06861/77073-0, Fax 77073-110. www.freibad-merzig.de. webmaster@freibad-merzig.de. **Bahn/Bus:** ↗ Merzig Bhf, Bus R1 Richtung Wadern bis Torstraße, kurzer Fußweg über Fabrikstraße. **Auto:** ↗ Merzig, kurz Richtung Innenstadt, dann Richtung Losheim. **Zeiten:** Juni – Sep täglich 10 – 20 Uhr, Sommerferien ab 9 Uhr. **Preise:** 3,50 €, 11er-Karte 35 €, Saisonkarte 70 €; Kinder bis 5 Jahre 0,50 €, 11er-Karte 5 €, Saisonkarte 10 €, 6 – 17 Jahre 1,50 €, 11er-Karte 15 €, Saison 30 €; mit Merziger Familienpass Erw 2,80 €, 11er-Karte 28 €, Kinder bis 5 Jahre frei, 6 – 17 Jahre 1,20 €, 11er-Karte 12 €, Familiensaisonkarte 75 €.

► Das schön gelegene Freibad von 1934 wurde 2008 vom Schwimmbad mit Chlortechnik zum modernen Naturbad mit Bürgerpark umgestaltet. Ein Eisbär wacht über das Badegeschehen. Größere Kinder vergnügen sich auf der 53 m langen Rutsche oder dem Sprungturm.

Der große Colorado-Westernspielplatz bietet viele Möglichkeiten zur sportlichen Betätigung und ist außerhalb der Badesaison frei zugänglich. Am Kiosk werden neben Getränken auch Pommes angeboten. Wer möchte, kann den kleinen Grillplatz nutzen.



*Die Reinigung des Wassers erfolgt hier allein durch Filtertechnik und eine Pflanzenkläranlage. Ohne Chemie könnt ihr unbekümmert im Wasser plantschen.*

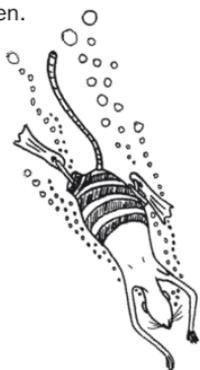
### Freibad Mettlach

Britter Straße, 66693 Mettlach. © 06864/7855, 83-0 (Gemeinde), Fax -29. Handy 0160/90538997. www.mettlach.de. tourist@mettlach.de. **Bahn/Bus:** RB Saarbrücken – Trier bis Merzig-Besseringen, ab Kirche Bus 207 Richtung Mettlach bis Britter Straße, 10 Min Fußweg. **Auto:** ↗ Mettlach, Richtung Losheim, Beschilderung folgen. **Zeiten:** Ende Mai – Anfang Sep täglich 9 – 20 Uhr, wetterabhängig. **Preise:** 3,50 €, 10er-Karte





Im Nichtschwimmerbecken ist auch ein Zugang für Rollstuhlfahrer vorhanden.



### Hunger & Durst

**Le Chalet de Remerschen**, Zone de récréation. ☎ 00352/266651-91, Di – So 12 – 14, 18 – 22 Uhr. Pizzeria und Café mit Kuchen.

**Wasserträger: Am Baggersee in Remerschen**



30 €, Saison 70 €; Kinder 4 – 17 Jahre 1,50 €, 10er-Karte 13 €, Saison 30 €; Familiensaisonkarte 75 €.

► Das solarbeheizte Freibad mit separaten Schwimmer-, Nichtschwimmer- und Plantschbecken liegt ruhig etwas außerhalb von Mettlach. Waghalsige Kunststücke könnt ihr am 5-m-Sprungturm üben. Etwas einfacher gelangt ihr über die 60 m lange Rutsche ins Wasser. Die Kleinen können sich in 3 über Rutschen miteinander verbundene Plantschbecken vergnügen. 2 Liegewiesen, ein kleiner Spielplatz in schattiger Lage sowie ein Volleyballnetz lassen keine Langeweile aufkommen. Bei schönem Wetter hat das Eisbistro geöffnet.

## In Seen und auf Flüssen

### Baggersee in Remerschen

Zone de récréation, L-5441 Schengen-Remerschen. ☎ 00352/266658-10, Fax 266658-11. [www.schengen.lu](http://www.schengen.lu). [schengenabl@pt.lu](mailto:schengenabl@pt.lu). **Auto:** A8 Richtung Luxemburg, Ausfahrt 13 Schengen, N10 Remich, bei Schild »Erholungsgebiet« links. **Rad:** Mosel-Radweg. **Zeiten:** Mai – Mitte Sep 10 – 18 Uhr. **Preise:** 3 €, Saisonkarte 37,50 €; Kinder bis 9 Jahre frei, ab 10 Jahre 3 €.

► Die ehemalige Kiesgrube wurde zu einem familienfreundlichen Badesee umgewandelt. Kleine Kinder können in einem abgetrennten Bereich mit einer maximalen Wasserhöhe von 80 cm plantschen und im Kies spielen. Im See befindet sich eine Sprungplattform. Die große Spiel- und Liegewiese besitzt extra ausgewiesene Bereiche zum Grillen. Außerdem gibt es Beachvolleyballplätze und einen Spielplatz.

### Altarmtour – Kanutour auf dem Wiltinger Saarbogen

Bürgerservice gGmbH, 54441 Schoden. ☎ 06581/92950, Handy 0172/6897187. [www.bues-trier.de](http://www.bues-trier.de). [kanuverleih@bues-trier.de](mailto:kanuverleih@bues-trier.de). **Länge:** Altarmtour 9 km,



© Daniel Schulz

So ist's gut: Mama und Papa paddeln, wir genießen die Aussicht

Dauer ca. 3,5 Std. **Bahn/Bus:** RB Trier – Saarbrücken bis Bhf Schoden-Ockfen, 5 Min Fußweg zum Saarufer. **Auto:** Ab ↗ Merzig B51 bis Saarburg, Bahngleise an der Schranke überqueren, links Richtung Schoden. **Rad:** Saar-Radweg. **Zeiten:** Juni – Sep täglich 11 – 19 Uhr, April, Mai Di – So 11 – 18 Uhr, Okt Di – So 14 – 18 Uhr, bei Regen geschlossen. **Preise:** Kanu für die Altarmtour 27 €, Kanu 12 € pro Std, Kajak 10 € pro Std, inkl. Schwimmwesten; Ermäßigung für Gruppen ab 12 Pers.

► Eine Kanutour durch das Naturschutzgebiet am *Wiltinger Saarbogen* ist ein besonderes Naturerlebnis. Falls ihr keine eigenen Kanus besitzt, könnt ihr sie vom Kanuverleih am Schodener Saarufer leihen. Der Einstieg befindet sich flußabwärts hinter der Staustufe. Die Tour führt durch einen Seitenarm der Saar an den Orten Wiltingen und Kanzem vorbei. Vom Wasser aus lassen sich die urwüchsige Natur und die vielen Wasservögel und Libellen ungestört beobachten. Fischjäger wie der Graureiher, Kormorane oder sogar Eisvögel warten auf ihre Beute. An der Schleuse müsst ihr die Kanus aus dem Wasser heben und auf Rollen um die Schleuse schieben. Am Ende heißt es noch einmal kräftig paddeln, denn der Rückweg führt stromaufwärts durch den Saar kanal zurück nach Schoden. Sonnenschutz und Fernglas nicht vergessen!



Freizeitanlage **Fun Beach** am

Schodener Saarufer. Minigolf, Beachvolleyball, Weidentipis und Wasserlauf. Minigolf 2 €, 3 € Pfand, Kaution für Volleyball 10 €.



Fastnachtssonntag: **Schodener**

**Karnevalsumzug.**

### Hunger & Durst

**Gasthaus Bidinger,**

Klosterstraße 30,  
54441 Schoden.

☎ 06581/9926-0.

www.gasthaus-bidinger.de. Di – So 8 – 22 Uhr. Biergarten, faire Preise.



## NATUR SPORTLICH



### Fahradverleih RadStation an

**der Seilbahn**, Im Hagen, Saarburg, ☎ 06581/998795. Kinderfahrrad 4,50 €, 8-Gang-Rad 10 €, mit Kindersitz 13,50 €.



### Radwanderkarte

**Radelspaß** mit 10 Touren rund um Konz und Saarburg, 3 € in den Tourist-Informationen Konz und Saarburg.

### Hunger & Durst

#### Kiosk am Fun Beach,

54441 Schoden.

☎ 0171/6978769,

Ostern – Mitte Okt täglich ab 11, So, Fei ab 10 Uhr (wetterabhängig). Kuchen, Saarblick, Kindergeburtstage.

## Radeltouren

### Saar-Radweg von Saarburg nach Konz

**Bahn/Bus:** ↗ Saarburg-Beurig, hinter dem Bahnübergang rechts zum Saarufer. **Auto:** ↗ Saarburg. **Rad:**

Saar-Radweg. **Infos:** Radelbus, Service des Saar-Obermosel-Touristik e.V. Ihr lasst euch von Konz oder Saarburg mit dem Kleinbus mit Radanhänger nach Luxemburg, Thionville oder Hermeskeil bringen und radelt zurück. Ab 12 € pro Person. Infos ☎ 06501/6018040.

► Zwischen Saarburg und Konz befindet sich ein tolles Radwegenetz, das größtenteils auch für Skater geeignet ist. Die einfache Beschilderung mit Kilometerangaben zur nächsten Ortschaft hilft bei der Orientierung. Je nach Kondition, Lust und Laune könnt ihr beliebig lange Touren unternehmen.

Der Radweg verläuft ohne Steigungen an beiden Seiten der Saar entlang. Da an mehreren Stellen (Schleuse Serrig, Saarburg, Schodener Staustufe, Kanzemer Schleuse und Konz) Brücken über die Saar führen, können Rundwege gefahren werden. Ihr könnt aber auch Hin- oder Rückfahrt mit dem Zug oder Schiff kombinieren.

Einen Halt in **Saarburg** solltet ihr auf eurer Tour unbedingt einplanen. Mitten durch die Stadt fließt der *Leukbach*, am Buttermarkt stürzt sein Wasser 17 m über Felskaskaden in die Tiefe. Ein weiteres lohnendes Ziel ist die Freizeitanlage **Fun Beach** in **Schoden**. An der Kanzemer Schleuse ist es spannend, den großen Frachtern beim Schleusen zuzuschauen. In **Konz** mündet die Saar schließlich in die *Mosel*. Hier hatte der römische *Kaiser Valentinian I.* im 4. Jahrhundert n.Chr. seine Sommerresidenz. Die Ruinen der Villa befinden sich bei der Pfarrkirche St. Nikolaus und sind frei zugänglich.

### Natur genießen entlang der Saarschleife

**Länge:** ca. 20 km, ca. 11 km bei Überfahrt mit der Fähre. **Bahn/Bus:** ↗ Mettlach, über Saaruferstraße links

zur Schleuse. **Auto:**

➤ Mettlach, Schleuse.

**Infos:** An- oder Abreise mit dem Schiff ➤ Info & Verkehr, Linienschiffe.

▶ Bei der Radtour entlang der Saarschleife handelt es sich ohne Zweifel um eine der schönsten und bekanntesten Fahrradtouren im Saarland. Den größ-



ten Teil der Strecke geht es durch uriges Naturschutzgebiet, weit weg vom Straßenverkehr. Die Tour ist gut ausgeschildert und hat keine Steigungen, daher ist sie für euch gut zu schaffen.

Am besten startet ihr in **Mettlach** an der Schleuse und radelt flussaufwärts immer an der Saar entlang. Nach ca. 4 km befindet ihr euch im Inneren der Saarschleife. Am gegenüberliegenden Ufer seht ihr die *Cloef*, einen tollen Aussichtspunkt auf das Flusstal. Wenn ihr dort hinaufkraxelt, werdet ihr mit einer tollen Aussicht belohnt.

Nach weiteren 500 m besteht die Möglichkeit, mit der Fähre zum anderen Ufer überzusetzen. Vielleicht könnt ihr jetzt einen Abstecher zum Aussichtspunkt machen. Falls ihr weiterradelt, erreicht ihr nach 3,5 km **Merzig-Besseringen**. Hier müsst ihr ein kurzes Stück auf einer wenig befahrenen Straße entlangfahren. Dann überquert ihr die Saarbrücke und gelangt nach **Schwemlingen**. Nach der Brücke rechts abbiegen und es geht noch einmal 2 km auf einer Straße entlang bis **Dreisbach**. Auch hier ist nur wenig Verkehr, aber manchmal kommen die Autos sehr schnell angerast. Deshalb gut aufpassen und ganz rechts fahren! Hungrige Radler können sich in einer der Ausflugs-gaststätten am Dreisbacher Saarufer, z.B. dem **Fährhaus**, stärken. Die letzten 7 km bis Mettlach könnt ihr wieder auf dem Radweg fahren.

**Beeindruckendes Naturdenkmal: Die Saarschleife bei Mettlach**



3. So im Mai, Merzig – Konz:

**Saar Pedal**, unbegrenzter Radelspaß am autofreien Erlebnistag, Spiel- und Mitmachstationen für Kinder.

### Hunger & Durst

**Fährhaus**, Steinbach 3.  
 ☎ 06868/180218.  
 Sommer Mi – Mo ab 10 Uhr (wetterabhängig),  
 Ferien täglich, Winter Mi – So ab 11 Uhr. Biergarten, Eis, kleine Gerichte.



## Die Obermosel – Radeln ohne Grenzen

**Länge:** Rundweg ca. 21 km. **Bahn/Bus:** RB Perl – Trier bis Nennig Bhf, am Kreisverkehr links. **Auto:** A8 Ausfahrt 2 Perl bis Nennig. **Rad:** Mosel-Radweg. **Infos:** Auf [www.perl-mosel.de](http://www.perl-mosel.de) könnt ihr eine Karte der Strecke herunterladen. Für eine Radtour moselaufwärts ↗ Radeln im Dreiländereck, Lothringen. Räder könnt ihr für 10 € pro Tag, Kinder bis 14 Jahre für 5 €, beim Verkehrsverein Perl-Nennig ausleihen, Bübinger Straße 5 (Bahnhof), ☎ 06866/1439.



► Der **Mosel-Radweg** ist besonders für kleine Kinder gut geeignet, da es kaum Steigungen gibt und er überwiegend abseits des Straßenverkehrs verläuft. Vom Bahnhof **Nennig** gelangt ihr nach wenigen Minuten auf den Radweg. Dort geht es nach links in Richtung Perl. Nach 5 km passiert ihr die kleine Ortschaft *Besch* und gelangt nach weiteren 4,5 km den **Perler Bahnhof**. Solltet ihr schon müde sein, könnt ihr von dort mit dem Zug zurück nach Nennig fahren.

Echte Radprofis überqueren die Moselbrücke und gelangen so ins luxemburgische **Schengen**. Ihr durchquert den Ort in Richtung Norden. Hier beginnt der luxemburgische Mosel-Radweg, der euch nach Remich bringt. Nach 4 km trifft der Radweg auf die N10 und verläuft ein kurzes Stück direkt neben der Straße. Von hier ist ein kurzer Abstecher zum ↗ **Baggersee von Remerschen** möglich. Der Weg dorthin ist ausgeschildert, doch Vorsicht beim Überqueren der Straße! Sollte kein Badewetter sein, lohnt sich eine kleine Wanderung durch das ↗ **Naturschutzgebiet Haff Réimech** gegenüber dem Baggersee.

Zurück auf dem Mosel-Radweg gelangt ihr nach 4 km zum Weinort **Bech-Kleinmacher**. Das Heimatmuseum ↗ **Possenhaus** ist sehenswert. Von Bech sind es nur noch 2,5 km bis **Remich**. Ihr radelt noch ein kurzes Stück über die Moselpromenade von Remich und gelangt über die Brücke zurück nach **Nennig**.



### Römisches Mosaik der Villa

**Nennig**, Römerstraße, 66706 Perl-Nennig.  
☎ 06866/1329,  
[www.kulturbesitz.de](http://www.kulturbesitz.de).  
April – Sep 8.30 – 12,  
13 – 18 Uhr, März, Okt,  
Nov 9 – 12, 13 – 16.30  
Uhr, Mo geschlossen.  
Erw 1,50 €, Kinder 7 –  
18 Jahre 0,75 €, Grup-  
pen ab 10 Pers 1 € pro  
Pers. Vermutlich das  
größte römische Mosaik  
nördlich der Alpen.

## Wanderungen & Spaziergänge



### Der Felsenweg und die Kasteler Klausen

**Länge:** Rundweg ca. 3,5 km, anspruchsvoll. **Auto:** Ab ↗ Mettlach Richtung Orscholz, dann über Freudenburg nach Kastel bis Parkplatz Klausen. **Zeiten:** Feb – Nov Di – So 10 – 13 und 14 – 17 Uhr. **Preise:** 2,10 €; Kinder 6 – 18 Jahre 1 €; Familien 5,10 €, Rentner 1,60 €.

► Der **Felsenweg** verläuft rund um das Hochplateau des geschichtsträchtigen Ortes Kastel, an dem schon die Kelten, Römer und Franken siedelten. Vom Parkplatz Klausen durchquert ihr den Ort Richtung Stadt. Im Tal angelangt biegt ihr rechts ab und wandert durch den Tannenwald. Dann erreicht ihr einen Pfad, der an schroffen und bizarr geformten Buntsandsteinfelsen vorbeiführt. Dieser schönste Teil der Wanderung bietet fantastische Aussichten in das Saartal und führt unterhalb der Klausen vorbei. Danach geht es bergauf und ihr erreicht wieder den Parkplatz. Es besteht auch die Möglichkeit, nur ein Teilstück des Felsenweges zu erwandern, indem ihr zu Beginn vor der Klausen links den Feldweg wählt. Von dort erreicht ihr den Felsenpfad und folgt ihm nach rechts.

Nach der Wanderung lohnt es sich, die **Klausen von Kastel-Stadt** zu besichtigen. Sie liegt auf der Spitze eines vorspringenden Sandsteinfelsens hoch über dem Saartal. Kaiser *Friedrich Wilhelm* ließ 1833 an der Stelle einer ehemaligen **Einsiedlerklausen** von Architekt *Karl Friedrich Schinkel* eine Grabeskirche als Denkmal und letzte Ruhestätte für den böhmischen *König Johann von Luxemburg* bauen. Der König war nämlich trotz seiner Erblindung 1346 mit Frankreich gegen England in die Schlacht gezogen und gefallen. Auf dem Grab könnt ihr seine Königskrone sehen. Ihr solltet bei dieser Tour möglichst feste Wanderschuhe tragen.



Geführte Wanderungen April – Okt jeden 2. Mi. Infos bei Herrn Priebes unter ☎ 06582/7122.



Tolle Aussicht:  
Die Klausen von Kastel



Eine **Einsiedlerklausen** nennt man die Wohnung eines Eremiten. Ein Eremit führt ein Leben allein und in völliger Abgeschiedenheit.



## Register

### A

Abenteurpark Homburg 90  
 Abenteurpark Saar 138  
 Aboncourt 184  
 Abtei St. Mauritius 198  
 Alsfassen 67  
 Altes Hüttenareal Neunkirchen 98  
*Altfels* 22  
 Amnéville (les Thermes) 175, 179, 181, 183, 206  
 Aquarium d'Amnéville 183  
*Archäologie* 18, 39, 51, 78, 121, 165  
*Archipenko, Alexander* 149  
*Arnold von Sierck* 34  
 Auberge du Vieux Moulin 117  
 Ayl 218

### B

*Baggersee Remerschen* 14, 18  
*Balduin von Trier* 34  
*Bamster Wald* 91  
*Bärenfels* 48  
*Barfußpfad* 26, 54, 65, 70  
 Bebelshelm 228  
 Bech-Kleinmacher 18, 34  
 Beckingen 161, 163, 166, 204, 212  
 Benediktinerabtei St. Mauritius zu Tholey 79  
*Bergwerk*  
 Düppenweiler 161  
 La Mine 147  
 Rischbachstollen 117  
 Warndt 135, 136  
 Berschweiler 74, 87, 235  
 Besch 18  
 Besseringen 17  
 Bettembourg 178  
 Bettinger Mühle 172  
 Beurig 26  
 Bexbach 97  
*Biber* 74, 75, 87, 95, 106  
 BiberBurg Berschweiler 74  
 Biberradweg 86  
 Biebelhausen 218

*Bienen* 25, 26, 115, 134, 172  
 Biolandhof Wack 118  
 Bischmisheim 229  
 Bisten 223  
*Blätterbornweiher* 29  
*Blies* 107, 109, 122  
*Bliesgau* 90, 111, 119, 191, 200, 201, 207, 229  
 Bliesgau-Ölmühle 119  
 Blieskastel 105, 109, 111, 126, 191, 201, 222  
 Bliesmengen-Bolchen 125  
 Bliesmühle 160  
 Bliestal-Freizeitweg 107, 109, 122  
 Borg 39  
 Bosen 64, 70, 190, 237  
*Bostalsee* 55, 64, 65, 72, 237  
*Botanischer Garten* 141  
 Bouzonville 176, 184  
 Braunshausen 70, 71  
*Braut & Bräutigam* 108  
 Brebach 139  
*Brennender Berg* 141  
 Bubach 88  
 Budange 184  
*Burbacher Waldweiher* 234  
*Burg, -ruine*  
 Dagstuhl 56  
 Grimburg 55  
 Hohenburg 116  
 Jägersburg 90  
 Kirkel 119  
 Montclair 34  
 Neufelsberg 169  
 Saarburg 33  
 Siersburg 168  
 Teufelsburg 169  
 von Sierck 186  
*Bürgerpark Heilborn* 13  
*Busgesellschaft* 208, 209

**C – D**  
*Cannertal* 176, 183  
*Charles Louis Narcisse Lapointe* 75  
 Château  
 de Malbrouck 185, 186  
 de Sainte-Sixte 184  
 des Ducs de Lorraine 185

*Cloef* 17, 24  
 Contz-les-Bains 177  
 Dagstuhl 56  
*Deutsch-Französischer Garten (DFG)* 137, 145  
 Deutsches Zeitungsmuseum 171  
*Deutשמühlenweiher* 137  
 Die Lakai 84  
 Dillingen 158, 165, 205, 212  
 Dirmingen 92  
*Dollberg* 51, 57  
 Dorf im Warndt 208  
*Draisine* 135, 136, 176  
 Drehorgelmuseum 58  
 Dreiländereck 20, 177, 190  
 Dreisbach 210, 230  
 Druck- und Spielkartenmuseum 17, 35  
*Druidentpfad* 166  
 Dudelage 178  
 Dudweiler 131, 140, 141  
 Düppenweiler 161, 166

### E

Easter-Bo-Ranch 88  
 Edelsteindorado 72  
*Einöd* 119  
*Eislaufen* 52, 70, 114  
 Eisenbahnmuseum 57  
*Ellbachal* 162  
 Elm 217  
 Braunshausen 70, 71  
 Ensheim 139  
 Erlebnisbauernhof 73, 118, 162  
*Erlebnis-, Freizeitpark* 16, 69, 112  
 Erlebniswerkstatt Saar 22  
 Erlebniszentrum Villeroy & Boch 32  
*Eschberg* 143  
 Eschviller 117, 216  
 Esel 88, 89, 161  
 Europ. Kulturpark Bliesbruck-Reinheim 109, 122  
 Europ. Mühlen-Radweg 117  
 Eventschmiede 218  
 Expeditionsmuseum Werner Freund 38